

# バストス週報

桃源 39

## 中原の鹿は誰に？

今週のゲスト (第五十二回)

佐々木、丸山、太郎田、本田、植木の諸氏

選挙もあと二週間、いよいよ追込み戦となる。中原の鹿は誰が射止めるか。ぶらぶらと歩いて選挙話を聞いてみる。

S 田村さんの景気はどうですか。バストス内では？

佐々木氏 やっはり古いだけあって人気は動ぬようだが、バストスと制限されるとバストス郡に千四百票あると見て六割が日系だが、この前の時のように一人占めとは行かんだろうね。平田さんを支持する人も相当あるし、テイネロに入れる人もあろうから、五百か六百かせぐんではないかな。まちがったらごめんよ。

S 当選するには何票位とらんと、いかにですか。

佐々木 七万とかきいてる。田村さんは伯人間に相当票を持っているから当選は確実だろうと思う。先日(九月十五日)にバストスへ来てロードビアアの広場でコミシオを聞いたが演説はうまいもんだね。諸君まじり、日本の諺などもまかせて笑わせたり、ことに日伯教育の比較など上手に説明して伯人聴衆から拍手を浴びた。伯人間の評判もいい相だ。

S 平田さんはどうなんだね。

佐々木 青年層には人気がある相だ。折角立ったのだから二人共当選させたいもんだ。

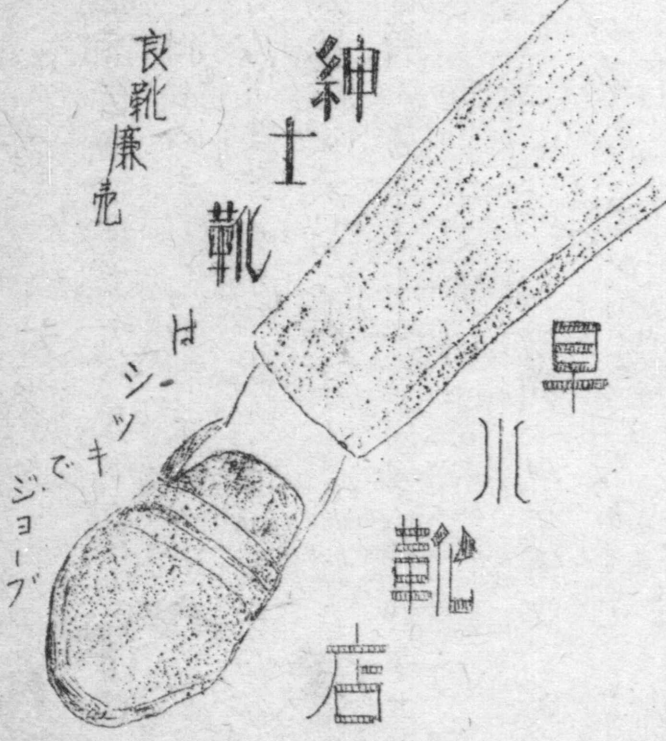
S 京野さんはどんな風かな。

佐々木 ああ、こりやまぢがいなく当選だな。郷土バストスの立候補だから、せひ当選してもらわんといかんね。日系票を狙っているが事前にあれだけバストスのために働いてくれているからバストス内では二三の人を除いては圧倒的だとワシは思っている。

S ゴベレナドールの方は？

佐々木 先日アロシャードが辞職してからこつち、ジニオさんにすっかり同情が集中して、あなどりがたい勢力だ相だ。今の処下馬評ではジニオ、アデマ

### Sapataria Bastos



### わか化粧品は花さかり WAKAMOTO



### Alfaiataria Imperial



丸山洋服店

第六五号  
昭和卅七年  
九月廿八日  
発行

DIRETOR  
KÔITIMORI

REDATOR  
SHION ODA

RUA PRES.  
VARGAS 188  
C. POST. 112

BASTOS  
C.P.

ANUAL  
CR. \$  
300,00

ルジョセボニアシオの順位だというが、バストスでは市長議員連がボニアシオ氏を推しているんで圧倒的だろう。

S 丸山さんあなたの方若手の観測はどんな風ですか。田村さん平田さんなどの評判は？

丸山氏 私の観測というは大袈裟ですが田村4分平田6分の比率ではないか、少し平田さんの方に人気が多いように思われます。さあどうしてでしょう。若い者には若いものなりの見方や考えがあるのではありませんか。

S 州議の方はどうですか。丸山 恐らくこれは京野さんの一人ぶたいではないでしょう。日系候補が五人も六人もあるが、縁故からいえば京野さんは地元の人だし関係も深いからバストスの票はさうでしょう。

S 知事候補はどうですか。丸山 バストスの伯人は案外アデマリスタが多いですね。日系人ではとんな色分けでしようか。現政府の推す候補に同調せよと西さん初め一生懸命だからさういう処でしょうかと思っています。

S どうも有難う。太郎田さんの目にはどういうふうなうつりますか。田村さんや平田さんは何票獲得せにやいかんか。バストスではどうか。

太郎田氏 田村さんの属するP S Dは大党だから七、八万は自力でかき集めんといかんでしょうね。議席選挙法だから四五万でも当選する可能性は強いわけです。平田さんの方はU D Nでやはり大党だけれと四五万とところで当選圏内にはいるという事だ。だから日系票だけ狙って同志打さえせなければ二人とも上がれるのではないかな。田村さんなどはベテラーノだから外人票があり楽勝すると僕は思う。

S 血のつながりという点で田村さんや平田さんが連邦議になることを吾々は希望するのですが、あなたの方のP D Cではさうはいかんでしょうな。

太郎田 吾々は西君を市長に推している以上、彼が任期中何とか補佐して大成させなさいかんでしよう。勢い現政府の推す次のゴベルナドル、その他のカ

ルゴ、吾々がそれを推すのは当然だと思えますね。そりやあるいは、ジャニオ氏が一つ次がアデマリ氏が二だという人があつても、吾々の信念では、ジョセボニアシオ氏が当然第一と考えて居る。

ジョセボニアシオ氏は人物としても立派だし、現政府受でもあるし吾々はぜひ当選して欲しいと希っています。

# 御 礼

弊商會が御地でアバテドールを經營しはじめましてから未だ一ヶ月にしかありませんが、大方養鶏家各位の絶大な御支持を得まして順調な成績を得て居りますことを厚く御礼申上げます。



尚一層不備な点を改めまして實意に副う勉強いたします故、御希望を承わり多少にかかわらず御用命下さるよう御願ひ申し上げます。

バストス養鶏家各位  
現場主任 戸田 勝  
经营者 瀧本商會

S 京野さんはどうかいな。太郎田 何といつてもバストス出身だからここでは強いだろうね。全州でもけっこうな名を売っているから大丈夫だ。

S 植木さん、長いことサンパウロへ行つたんだね。どうです田村さんの評判は。平田さんと競り合つて二人とも共倒れになるとあんた心配していたが植木氏 この前田村氏がバストスに来られた時、少い票で上れる政界から立候補する方が当選率が確かではないかと

言つたら、それや植木君が政治を知らないからだというんですね。つまり政治家は議員になれさえすればいいのではない、議員になつて自分の発言に政治力がなければだめなんだ。少数党で代議士になつたとて議院に於ける発言力が弱かつたら何にもならんというんだ。こんど旅行して注意して人の噂を

さいていると田村さんの評判は到る処好評のようですね。私としては大いに意を強うしました。(さあ本田氏入り来る)

本田さん、あんたもサンパウロ帰りらしいが田村さんの選挙風評はどうかでした。本田 さすがベテラーノだね。ウジミナスの仕事をあつて道もつて行ったことは立派な行績だ。あの人をこの選挙



Tempêro<sup>de</sup> Alta Qualidade  
 Glutamato de Monosódio 99.9%  
**SUPERAGI**

Reg. S. P. A. P. No. 25.338 Pêso líquido 100g.

スーパ味面白帖

中国風つけもの(ハナ筆)

大根人蔘胡瓜をセンチ角に切り、大き  
 なフランパンにサラダ油大サジ二杯  
 ゴマ油一杯の割合で火にかけ五分間  
 らしいためる。こがさないのがコツ  
 そこへしよゆ大さじ三杯、塩大さじ  
 二杯、さとう大さじ山盛一杯、唐辛子中  
 三本のみじん切りを入れ、最後にニンニク  
 二粒みじん切りとスーパ味を加え、蓋  
 のある陶器に入れウチワですはやくさま  
 す。これを冷蔵庫に入れて冷やし一週間  
 ねかせておく。ビールのお相手にいけま  
 す。ご飯のおかずにもOK。あためも下  
 さい。(フレイジィキャッツ)

お料理にスーパ味  
 最高の調味料 營養万点

(有名店にあります)

食事を楽しくするスーパ味!

RUA GALVÃO BUENO, 212 7º AND. SÃO PAULO

遠藤商業輸出入株式会社  
 Yendo S/A - COM. IMP. e EXP.

発売元

で落とすようなことがあればコロニア  
 の恥だ。僕に選挙権があるとすれば、  
 知事にはジヤニオ氏、連邦議には  
 田村氏、州議には京野氏に決めるね  
 州議は六七人あるが知らぬが、失礼だ  
 がドンクリの背比べ見たいなものだ。  
 そんならバストス出身にひいきするの  
 は人情というもんだら。

植木 ほんなんだよ。こんどレジストロ  
 へ行ってみるとやはり選挙の語だ。日  
 系連中まだ州議の誰を推すかさめてな  
 いんだ。そこで今のドンクリの背くら  
 べ。言葉はいかにも悪いが、悪意じゃ  
 ない。決めてない人ならバストス出身  
 の京野氏へ入れてやってくれないかと  
 頼まれぬ運動をして来たんだ。あ  
 すには日系票が四百以上あるから本気  
 に運動すれば三百以上とれると思うわ  
 本田 先日ジヤニオ氏がパラファンに未だ  
 時恰と行き合せてコミッショさいたがす  
 こい人気だ。私もかつて諸君に選挙を  
 して大統領に就任した。しかしあの情  
 勢の中で自分の政策を行おうとするの  
 は自分の生命を投げ出すことと等しい  
 と胸をたたいて声涙ともた下る演説を  
 すると、満場の拍手だ。ブラジルの政  
 治の行き詰りが誰の胸にもピンとく  
 るのだね。そこへ行くとホニブシとい

う人は学者肌でジヤニオやアテマルに比  
 べて政治的色彩に乏しい。しかし州  
 内の政治と一國の運営とはその在り方  
 に於て遠くついている。ジヤニオ氏が再が大  
 統領に立つ時は僕は拍手を贈るが州内  
 の政治を切りまわすのはホニブシ氏の  
 ような人が適任だと思ふ。  
 S 知事には誰がなるだろう、うらないだ  
 本田 ジヤニオ氏が強いと皆云うがね  
 S 連邦議では田村さんね。  
 植木 先ず当選圏だ。  
 S 本田さんはどうだ。  
 S 二人共当選してくれりや大成功だ  
 多分そうなるだろう。しかしどちらか  
 一人だけということになる。僕なら田  
 村さんとなる。前々からの関係、印象そ  
 の他の感情上いたし方ないな。だが幸  
 僕には権利ないんだ。  
 S 早く帰化せんといかん。しかし無  
 い方が無事かも知れんで。  
 本田 無くて幸あつたら最後、選挙シ  
 トズンになると大変だ。家の事な人が  
 ほつたらかして罷びまわり選挙運動に  
 身命を捧げる。ことうけあい  
 S これを知るは已れに如かずといひて  
 よく知ってるわい。どうもおいやまで  
 した。

3

3

迷いユーピン 週報社

受取人 差出人

宗像龍代様 ライマン

古谷みえ様 オズワルド S.G

佐藤つさお様 リンダカイジニスト

宮本茂夫様 カンデガリエルマルオニス

金子マサヨシ様

金子ミツオ様 聖市コリオ ニシヨウ

藤田 進様 ロンドリーナ V.A.R.I.G

金子富次 (2)様 バコド フラジル

萩原玉吉様 パラパン 市役所

黒川三三男様 バンコメルカニール

吉元さち子様 キビン灰リ 聖市より

平田よしと (8)様 バンコド フラジル

マドレ 渡辺カネオ (2)様 マキ セニエール

川村忠雄 (2)様 トラシロメトラーゼン

三宅和夫様

新谷よしろう様 タニチカ グリニエ マルチニス

岩崎 巖 ホンネン ホケン 会社

小沢 勇様 原田武之助

吉元ミツ子様 サベルナルド

嵯峨三男様 聖市 の の ミュースケ

富吉維穂様 アマテウ テミスキ

木林 マネミツ様 パラナ州 デシオ シルバ

萩田 紀元様 イルモンス レイチ

筒井 節様 聖市 天田

伴麻熊三郎様 松野社

中野富次様 バンコド フラジル

の の カツヨシ様

吉田トニ子様 北海道北見 雄川

橋本ヒロユキ様 聖市 内山

# VOTE

Para DEPUTADO ESTADUAL

## SHIRO KYONO

OU  
No 1267

P. R. P.

### 田付大使にバストスを 御紹介申上げる

九月十五日夜の歓迎会  
席上にて 畑中仙次郎

海外移住組合聯合会(東京)が法律第二十  
五号を以て昭和二年三月廿九日公布され  
た海外移住組合法に基いて同年八月一日  
に誕生いたしました。その初代理事長と  
してかつてのブラジル大使であった田付  
七太氏就任せられたのであります。

専務理事は元の長野県知事梅谷光  
貞さんが推され、主事には元サンパウロ駐  
在の総領事者藤和さんが選任されて茲に  
陣容が整ったのであります。梅谷さんは  
書記兼同して同年十月廿四日日本を出発  
し十二月十日ブラジル到着、直ちに聖市  
リベロバギー日街に連合会出張所を開設さ  
れ、移住地の揆定及購入に当たられました  
に、が時の総領事赤松氏が何かと準備幹  
の労をとられました。

今はチエテに居られます元アリアンサ移住  
地組合理事であった輪湖俊午郎氏を相談  
相手とし、イグアツペ植民地を創設した  
斯界の権威青柳郁太郎氏を顧問に囑託に  
又カロスモラエス アンドラーテ弁護士及杉山氏を  
法律顧問に囑託とし、更に在サンパウロ總領  
事館移民部囑託であった私、並に同仁会  
衛生測量技師古關徳林氏を抜擢して只簡  
土地の踏査及選定の実際に当らせられたので  
あります。

かくしてソロカバナ線バストスに一万二千  
アルケル、ノロエテ線チエテに四万七千ア  
ルケル、アリアンサに四千一七アルケル、パ  
ラナ州トレスラスに一方二千アルケル、合計  
七万五千アルケルを半年の短期間に買収し  
て直ちに開拓事業に着手したのであります。  
概畧以上の様な事情でありますから  
現在に於てブラ拓の移住地というものは  
全部田付理事長時代に梅谷専務の手  
によって基礎が確立したのであります。

今回田付大使さんには遙々奥地御巡視  
の途中嘗ての東京海外移住組合連合会初  
代の理事長として父君の事業地たる当バ  
ストスに御立ちより下され私共はあれか  
ら三十六年目の今日親しく御迎え致しま  
してその実際をつぶさに見て頂く事が出  
果ますまは誠に以奇しき因縁でもあり有  
りがたく存する所で感激ただならぬもの  
があるのではございませう。

わがバストス移住地は昭和三年六月十  
六日エンリキバストス家から購入したの  
で其の日を以て移住地の記念日と致して  
居りますがそれと同時に私は移住地開設  
の手始めとして明年六月に到着する日本

チターヌスは創立五周年を  
記念して只今破格の大賣出中です

チターヌスの

コルジョンデモトラ

十コトより  
十二コトを

元価で販賣いたして居ります

期限は値上りとなりませ故

大至急御申込み下さい

十ヶ年補償付き

チターヌスの製品はバストスには随分

沢山入って居ります 好評噴々です

品質の点では定評があります



Representante: Tsutomu Maruyama

代理人 丸山 敦

TITANUS

からの新入植者二百家族の入植準備を完了するよう命令を受けましたのでサンパウロ市に於て諸般の準備を整え事業地近傍に到着したのが八月三十一日 移住地の中心部市街の予定に前進して参りましたのが翌昭和四年の一月九日でありました。鉄道駅から七十キロも離れた道路もない山の中、千百の大森林の真只中に六ヶ月以内に二百家族の受入準備を遺憾なからしむると云う様な大変無理な事が出来るものやら出来ぬものやら一向見当もつかぬ有様ですが事態が押し迫って居りますのでいさ／＼して居るわけにも参りません。しかし幸にして昭和四年には日本からの直末六十五家族、旧移民二十家族合計八十五家族を無事入植させることが出来まして爾後漸増の勢を示し、開設十周年記念の年には既に満植、一千家族を擁し多くの者が土地代を完納し、森林も大半伐採して耕地と變りつつ爾末今日迄三十四年幾多の浮沈を至て今漸く安定の域に到達することが出来たような次第であります。

すから、一寸 信じかねる様な話であります。三千コトと云っても現在の牛八百頭の価値にしか当りません。それが現在、百万コトの評価をされるに至って居ります。世の推移とはこんなものでありましようか。バストス移住地の場合之を一域一コント乃至四百軒に売却致しましたか、およそ八千コト位の売上げとなり、その内三千コトは土地代、残り五千コトを以て公共施設産業施設其の他の施設及び三十年間の経営費に充当して果して幾何程残りましようか。たとえ残ったとしても僅かなものでありましよう。不幸にして戦時中本部に於ても現地に於ても貴重なる資料を散逸してしまいましたが、確実な数字が判明いたしませんか、之れは残念なことでありませう。

移住民事業は難時中の難事業でありまして頼しい金のかかる仕事であります。植民者はこの三十余年間に一万アケルから各種の生産を挙げましたが其の数は益し莫大なものであり、伯國農産業に多大の貢献をなして居るものと思われ、尚その他に幾多の人材を輩出し、広くあらゆる分野に進出し、実務について活躍している者甚だ多く、これまたブラジル社会

当移住地は今から三十六年前一万二アケルを三千アケルで購入したものであります。前地主は五十数年前にツパン附近に至る迄の二万アケルを僅か二〇コトの資金のカツ（抵当）にとつたものだ申しま

おことわり

本号印刷順序を誤り最初の1、2ページの次に5、4、次に3、6ページとなつてい

急告

期日 来る十月三日 朝八時

集合同所

コチア倉庫前 実験場所へ行き実地指導

講師

コチア農業技師 菊地氏  
ヒオロジコ伯人農業技師

講習題目

西瓜・メロンの立枯病  
その他病気について

最近 西瓜やメロンに立枯病その他の病気が出て対策に苦心される向きがあるようですから、これを課題にして農業技師を招いて実地を見学しつつ予防及駆除の研究を行いたいと存じます。組合員以外の方々もなただでも結構です。一般の御参加を歓迎いたします。

コチア産組バストス倉庫

西瓜栽培者各位

5頁より、こへつづく

に多大なる貢献をなしつつあることは特異の現況で他にその比を見ないのであります。日本政府が莫大な国幣をつぎ込んで折角移住地を建設せられた主旨に副いつつ之れに酬いて居るものと確信するものであります。アラ拓移住地の一つトレスバラスは恐らく日系植民地としては最大のものです。りましようが、本年棉の收穫が四〇〇万ありうは、価格にして三〇〇万コント。之れは私の四男坊がアサイで精棉工場を運営して居りその調査でありますから大いに思ひます。という危大な数字で、その他の農収を併せて四〇〇万コントを越えると思しからずバ抜けて、大きなものであります。これがアラ拓4

移住地中生産第一であります。

北伯ヒメンタの生産はトメアス一産組関係で三キトン、其の他ベレンアカラ等合せて一キトン、計四キトン、総金額にして百二十万コントである。南銀の古雄理事が発表して居ります。わがバストス移住地は獲地の代名詞の如く申されて居るだけに三十余年苦勞を重ねて来ましたが未だに経済的にすべからぬ通所適作が見つかりません。現在生産物の主力が利潤の少い養鶏業であり、次いで養蚕其の他雑作や牧畜等合せて年収百万コント、之れが在植家後三百に及ぶの汗の結晶であります。これがアラタク移住地では第二の生産地であります。アラタク移住地建設の動機は、明治大正年間に渡伯してきた十数万の移民は総て珈琲園契約移民として一度は必す珈琲園に入耕して雇用関係を結び幾年かの勞苦を積み其の内刈割かの者が独立して地主となるのが通例でありましたが、これは独立農になる道に非常に犠牲も多く成功もおくれるから、政府で広大な土地を購入して移住地を開設し各果に移住組合を作つて其の組合員に既に日本に於て一地区十アルケルを譲渡して地主として送出し、着伯の上は直ちに入植して独立経営に入れて一日も早く一人前に仕立てる仕組みでありました。そんな関係上開設当初から公益施設が産業施設その他植民者に必要な事は他に見ることも出来ない程完備して居つたのであります。かかる行き方は空前の事でありまして植民者各位は多大なる恩恵を蒙つたのであります。人称と温室植民地と申しましたが第三者から見ればどう思われたのも無理はないと思ひます。斯る事情でありますので私共は第一に其の試験台に扱はれたのであります。私共としましては最初から其の特異な事情を認識して日本政府の企圖に副わねばならぬと覚悟をして終始して来た者であります。一日としてバストス発展の事が脳裡から離れた事が無いのであります。斯くする内熾烈なる植民者も生れて来まして今日は全盛時代の三分の一にも植民者は減じました。何れが芳らぬバストス思いの人ばかりでありますから、大小の相違こそありませぬ。此の精兵のある金入りの精兵であります。この精兵のある間はバストスを守りぬきやがては聖州奥地の埃ハウリスの一角に理想の村を建設して永遠に栄える事を信じ、其の恩恵に浴建設の主旨を明らかにして其の恩恵に浴び、又日系人は農墾に堪能なるのみならず、将に荒瘠地を奥地々方に於ける村造りの名人でもあることを中外に示さねばならぬと覚悟致して居るのであります。(以下次号につづく)

DISTRITO E MUNICIPIO DE BASIOS

6 (Seis) SECÇÕES NO

GINASIO ESTADUAL

1ª à 6ª  
(INCLUSIVE)

1ª. SECÇÃO	PRESIDENTE	Tsutomu Okuda
	1º MESARIO	Yoshimaru Sakita
	2º MESARIO	Ney Pami
	SECRETARIO	Hissako Goto
	SECRETARIO	Akira Olemishi
	SUPLENTE	Rumi Helena Kawabe
	SUPLENTE	Tugio Jato
2ª. SECÇÃO	PRESIDENTE	Joel Francisco Ferreira
	1º MESARIO	Jaci Francisco Ferreira
	2º MESARIO	Olga Andrade Pessoa
	SECRETARIO	Takahiro Shihata
	SECRETARIO	Nassao Nagasbe
	SUPLENTE	Yuioshi Hayakawa
	SUPLENTE	Yukio Furuta
	SUPLENTE	Kana Honda
3ª. SECÇÃO	PRESIDENTE	Amarly Baptista da Silva
	1º MESARIO	Hiroski Kagiama
	2º MESARIO	Jyo Utsunomiyga
	SECRETARIO	Yasuko Kawato
	SECRETARIO	Yoshikio Kagiama
	SECRETARIO	Yoshihiko Kagiama
	SECRETARIO	Shoji Assada
	SUPLENTE	Yu-kei Shiraishi
4ª. SECÇÃO	PRESIDENTE	Toshio Wakiyama
	1º MESARIO	Tetsumi Yamamoto
	2º MESARIO	Notubeo Jto
	SECRETARIO	Amelia Byoko Shigumiti
	SECRETARIO	Kenji Yataharaka
	SUPLENTE	Yasue Kawato
	SUPLENTE	Jsoo Matsukawa
5ª. SECÇÃO	PRESIDENTE	Eoyz Black Vieira Flores
	1º MESARIO	Alvaro Vieira
	2º MESARIO	Ayone Nobuyuki Sakita
	SECRETARIO	Fussa Okamura
	SECRETARIO	Antonio Tadayuki Jimama
	SECRETARIO	Akyendo Passabaris
	SUPLENTE	Keiko Yshibashi
	SUPLENTE	Seiko Nagasbe
	PRESIDENTE	Orasmo Pereira Russo
6ª. SECÇÃO	1º MESARIO	Satiko Nagasbe
	2º MESARIO	Antonio Andrade Freitas
	SECRETARIO	Antonio Samogim
	SECRETARIO	Mari Tatabana
	SUPLENTE	Ruy Michao Honda
	SUPLENTE	Nozuko Shiguemili
	SUPLENTE	Jose de Oliveira

来る十月七日は選挙日です(午前七時より)  
選挙投票場は 州立中学校 です  
各生係員は左の方々です

注意 !! 送挙人証明書。新現取得者及び住所変更手続きを依頼した人達で取り来ない人が沢山あります。カルトイリヨへ早くとりに来て下さい

Aviso

O cartorio local avisa que os TITULOS ELEITRAIS requeridos ultimamente tem como as trans ferencias estão a disposição dos interessados.

謹

告

このたび、私事一身上の都合により  
薬局を、板垣寿勢雄氏に譲り九月三  
十日限り営業を中止することになり  
ました。

右につき私と貸借関係のあるお方は  
何卒ご出町の御りお立寄り下さいま  
すよう、紙上ご無礼乍らお知らせ  
御依頼申上げます。

中央薬局主

西川誠一

各位

お知らせ

期日 十月四日(木)夜七時半  
場所 バストス南米本願寺  
講師 曹洞禅宗南米開教総監  
新宮良範 師

皆様お待ちかねの新宮先生がおいでに  
なります。前記時刻より開拓先亡者並  
に信徒祖先の供養祭があり、引つづき

大法話

があります

新宮先生は有名なお話上手、どなたが  
聞かれても納得のいくすばらしい法話  
です。  
皆様お誘い合せお参り傍々御来聴の程  
お待ち申上げます。

九月廿五日

世話人一同

各位様

大使業亦難い哉

かれへちま 12

九月十五日午後四時半に田村景一大使  
芳賀領事、縫村理事官をのせた小型機が  
バストスの飛行場に着いた。しかし誰も  
出迎えに行つてなかつた。バストス文協  
側は五時着と承つていたので、準備を整え  
待機して居る処だった。そのうち、フォル  
デンラとおぼしき方面からテコ機が、ヤッ  
て来てバストス市街地上空を横切つてカン  
ホへ向つた。時間がひとく早いので、まさ  
か大使機ではあるまいと皆思った。相た、  
とにかく出かけたやうな車を出してみる  
と、カンホに降りた大使御一行は、四時着  
の予定なのに、市の方でもう一寸々々と  
引張るので、時間切れになり三十分遅れ  
しまし、バストスの方ではカンホで待ち  
たが、びれて居るだろうと、降りて見ると前  
記の次第、一人も出迎えに出ていないの  
で、変にお思いなすつたであらう。時間の  
思いちがいが、きさちがいが知らねども  
悲緒なる次第なりけりといふ一幕もあつ  
た。翌十六日はバストスの産業農業を見  
て、朝の九時から、崎田名譽領事、樺のホル  
ア、朝の九時から午後一時まで、ガッシリ  
話つた日程。アラ拓製糸橋本製糸、シヤカラ  
鶏村一廻、U、区、関口原蚕飼育場、U、の、大

鯉池で小憩、バンネラテ種鶏場視察カワテ  
パナリ、ごの日十時頃から温度上昇、す  
い分かけまわつたので、いい加減うだつて  
る所へ、アルフォルがはいつたので、どの方  
も授色

○芳賀領事ジンにホロ酔う香の風  
の啓瑩や大使をかこむ養鶏場

岩田文協会長の宅に帰りつくと次の予  
定地ツパンの協会代表者十人程立ちかま

え、すぐにも大使をお連れ申そうと張り  
切つて居た。正志サを差上げると、ツパ

ン側を待たせ、養鶏学校大食堂で乾杯  
大使ごきげんで、ご自分のために乾杯され

ると直後、同級生を入れず、では皆さんのた  
めに乾杯しとおやりになり、民主大使、

くだけた大使の印象、容易ならぬ外交ぶ  
りであつた。

食後休憩室で一服するまを、岩田  
会長大使に一筆を所望

○豪快な大使の揮毫室涼し

ツパン文協の面々、バストス側まだ何を  
たくらんて居るか判らぬ、早くお連れ申

そうと手をとつて、デラツツス車にのせてし  
まう。吾々は、くたびれたと家に帰れば、そ

れまでだが、大使とその随員は、そうはい  
かない。次の訪問地では、演出はまた序幕

からやり直しである。大使業たる又難い  
哉と申しては失礼であらうか。(系音)



# Banco. Bandeirantes do Comércio, S.A.

O BANCO BANDEIRANTE DO COMERCIO, S.A. AGENCIA DE BASTOS, OPERANDO EM CONEXÃO COM O BANCO DA LAVOURA DE MINAS GERAIS; S.A., FORMANDO A MAIOR ORGANIZAÇÃO BANCÁRIA PARTICULAR DA AMÉRICA LATINA, COM NÚMERO APROXIMADA DE 500 AGÊNCIAS DENTRO DO PAIS E 2 NO EXTERIOR - NEW YORK E PARIS, ESTÁ À SUA INTEIRA DISPOSIÇÃO EM QUAISQUER DE SUAS CARTEIRAS, COBRANÇA - DESCONTOS - ORDENS DE PAGAMENTO, DEPOSITO, E OUTROS SERVIÇOS.

A NOSSA MATRIZ, EM SÃO PAULO, ESTA SITUADA NA RUA SÃO BENTO, 397 - PREDIO MARTINELLI - DONDE PODERÁ SER FEITAS AS REMESSAS DE NUMERÁRIOS, E TAMBEM PAGAMENTO POR CHEQUE MANTENDO CONTA NESTA AGENCIA.

## はなれ馬

カバロー・フランコ

九月十七日 につきました

御心当りのお方は、おしらせ下さい  
おれいをいたします

バロンドリオフランコ街九〇

八重樫家具工場の下

川村正雄

### 御礼

金二千クルセーロス也

パラナ州へ御移転なさる時、記念のためとて当県人会へ御寄贈下さいました。ありがとうございました。御礼申し上げます。

九月十八日

バストス

熊本県人会

坂本真吾様

## おしらせ

期日 来る九月二十九日(土)

夜七時半

場所 カンポス・サレス街 大師教会

講師 サンパウロ駐在

岡沢 覚信師

## 大師教法話

だいし きょうほう わ

このたび 私(友谷 寿恵)の法名を日本の本山より許されましたので御披露申上げ、サンパウロより岡沢先生をお招きして、弘法大師のお話しをわかりやすく、きかせて頂くことになりました。ありがとうございました。どうぞお誘い合せお出で下さい。

大師教会

友谷 覚恵

## お知らせ

去る九月六日から、今までの名前

バンク・レアル・ブラジレイロ、を取やめ

新名称 バンコバンデランテド

コメルシオ

となりました。

ミナスの本店は バンコ・ラホーラ・ミナス・ジエ

ライスといて

聖州では バンコバンデランテス・コメルシオと

呼び金伯に五百の支店(出張所を含む)があります。

預金 送金 割引 その他一切業務取扱

本店 聖市サンベント街三九七

(マルチネーリ建物)

バストス出張所

中野 庄 作

# 御詫びと御願

ウニオンⅡ区(在住三十三年)  
池田 佐次郎

私方の土地売買に就いてはバストス始って以来はじめてといふ頗るややこしい問題となつてしまひ、どうなることかと皆様の関心の的ともなりお騒がせもし、御同情も頂き誠に恐縮の至りと存じ深く御詫び申上げます。相手方が地権登記書炎を持つて行衛を賤ます様な行為を致しましたので心、痛いたしました。処関係者御一同様の心至の御配慮に預かりまして御蔭様で手許に戻り家族一同やと愁眉を閑いた様な次第です。過去の事は一場の悪夢と諦め新規時直しの覚悟で再出発事業に専心致します。故何卒従来通りの御交誼を賜わります様御願ひ申上げます。

過去四ヶ月に互り色々御配慮下さった方々には重ねて御礼申し上げます。尚又本件の為め物質上の御損を受けられた方々にも重ねて御詫申上ます。(当方がりました物心両面の打撃は考え様では家族の者にとりよき塩となったことと反省して居ります。ありがとうございます。)

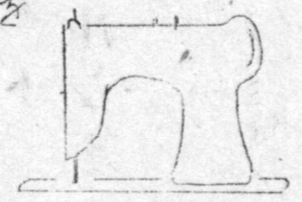
ウニオンⅡ区の皆々様  
バストス御在住各位様  
フラタク製系の皆様

# みしんはミシン

にやまった

おねだん  
現金 ナラバ 三六〇〇〇.〇〇  
三回払 均等 13- 三九〇〇〇.〇〇  
六回払 " 72 四三二〇〇.〇〇

プレスタシンの場合は御入金金の多少によつて総額値段がかわつて参ります。



御入用のお方は  
一度御来店下さい  
売つてのち  
いつまでも責任を  
以つてくれる店

# Casa Jaroda

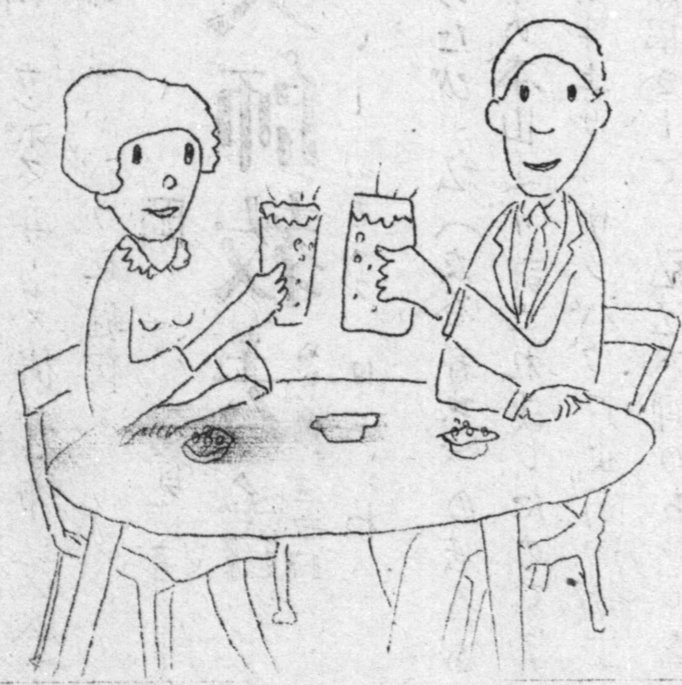
それは  
太郎田や

ミシン部 です

ヤギウラのおいしいソルベッチ  
チツポギボン

ヤギウラのおいしいクルツシユ  
ヤギウラのおいしい...ペーシエ

# Bar e Sorveteria Yaguiura Irmãos



なんでもおいしい

やぎウラ

イルモニス

PRのヘリッジ

# 太郎田さん何故

あなたは内山良文氏を

支持するののか？

太郎田氏 昨日(九月二十一日)内山さんがやっ来てバストスの有力者を訪問したいと云うので四五人挨拶に廻ったが時間がかかって次の予定地にさしかえるの失礼することになって。お宅にも寄りませんでした。

S 私の処なぞ結構ですよ。どうせ一票も無いんだから。ところで太郎田さんあなたはどうして内山さんの肩をもつのですか。

太郎田氏 彼氏はリンス出身で南米銀行の顧問弁護士です。私の弟の利がリンス諸富の女婿でリンスに居たことがあり現在南銀本店勤務だから友人関係です。そんな関係で前の選挙の時僕をたよって来た。以来心安くなったわけですよ。前回人集めをした処が時間の都合です。ほぬかれて馬鹿をみた。その時内山氏が去うには当選したらベルバテフスクード及びヘルバペンアール(代議士として公共団体などに寄付できる金)五千シトの内バストスの団体へ寄付しよう。いくらいりますかと尋ねた。僕はアベネシエンテバストスの会計をしている関係上では病院へ五〇〇シト程たのむと答えたんです。いよいよ代議士に当選したら内山氏は信義に厚い男だから口約を実行して病院に五百シト。その他A.D.Bに五十シト。A.M.C.Bに五十シト送ってくれましたよ。そっいう金があったればこそ。従来病院経営費として毎月四五十軒宛皆さん

Bastos, 19 de setembro de 1962  
Prezados amigos Bastenses  
Pela presente venho solicitar seus valiosos apoios à minha reeleição a deputado estadual, a fim de que possa eu continuar a prestar os meus préstimos a este próspero município.  
Contando desde já com suas colaborações na consecução de objetivos comuns subscrevo-me com estima e apreço.  
Atenciosamente  
Joshijumi Utiyama

バストスの皆様此のたび私が再度州議員に立候補するにあたり、当選の上は引つづき議員として任務を全うし、光榮ある貴族のため、に尽力したいと思ふ。ついでに皆さんの御協力を御願ひするものであります。まアこんな意味のことが書いてあるのですよ。(太郎田氏)

S に出してもらっていただけました。修繕費などがいやなくなりました。ではバストス人は間接にお世話になってるわけですね。皆そんなこと知って居るかな。

太郎田氏 僕は週報を通じて御礼広告はしておいた筈だ。つまり僕としては一人の人間として大いに義理を感じるわけですね。前回の時も無論運動のお手伝いはしているが果して何票をもらって上げたかわからない。こんなでも時間さえあれば、もつと廻って上げたかったし又座談会など開いて上げたかった。どうもその方面

先生無頓着です。ね。運動が下手なんだな。

不意に未だスーツと行ってしまいうんで僕の方がまだましな位だ。

内山氏が当選すればバスターズの病院は又氏を通じて補助金がもらえるので僕としては支持せざるを得ないやアないですか。

S 判りました。要するに義理があると。いうことですか。いや義理ではない。不義理な借金があるんだな。

太郎田 おいおい。人ぎきの悪いことをいいなさんな。いや全く彼は約束は守るし、実に正直な男。地味な男といえるでしょうね。人間的に魅力をもっていますよ。

内山氏が日系弁護士としていかに信用があるかという点を話しましょうか。彼は大会社の顧問弁護士を五つ六つも一手に引受けている。いいですか。大洋漁業、鐘紡、南銀、東洋紡、豊和工業、まだその外にもあるが之れは有名どころだけです。

もし彼がほんとうに信頼される人格者でなかったら誰が顧問弁護士などに奉るものですか。彼がいかにサンパウロの弁護士中でも重きをなしているかわかりませう。

S 手腕はあるのですか？ 専門は？  
太郎田氏 たしか民事が専門でしょう。民法の權威として知られています。何人弁護士、法学者たちの交際が広くその点彼の右に出る者なしといわれています。

S べたほめだね。  
太郎田氏 いや、ほんただから仕方がない。内山氏の實力については僕の弟の事件依頼でも、さい分錯綜した土地問題を解決してくれていますよ。下段へ↓

Bastos, 19 de Setembro de 1962

Prezados amigos bastenses

Pela presente venho solicitar seus valiosos apoios à minha reeleição a deputado estadual, a fim de que possa eu continuar, a prestar os meus préstimos a este próspero município.

Contando desde já com sua colaboração na consecução de objetivos comuns subscrevo-me com estima e apreço.

Atenciosamente

Joshiyami Utiyama

リンズの諸富氏には実子がなかった。そして私の弟の家内は養女だったわけだ。そして諸富氏の没後養女名義だったイラセーマの土地六百坪がある仲介業者の手にかかって轉売された事件ですが、さい分ややこしかったが遂に取戻して貰った。その事でも僕は内山氏の手腕を高く買いましたよ。

S そういう立派な人物なら当選まちがいないね。  
太郎田氏 内山氏は地方では余り知られていないので、僕が人物紹介をした次第です。どうぞよろしくってね。

S あなた、代りに挨拶廻りしたらいいでしょう。  
太郎田氏 ぬけ目はありませんハハハ...





# APELO AOS BASTENSES

Mostrem sua Gratidão Ao Governo Carvalho Pinto. Votando

Para Governador em

**JOSE' BONIFACIO**

Para Senador em

**QUEIROS FILHO**

Para Dep. Federal em

**THEOFILO R. ANDRADE**

Bastos, Setembro de 1962

Tohoru Nishi : PREFEITO MUNICIPAL  
Alceu de Paula Pontes : VICE-PREFEITO MUNICIPAL  
Massaharu Matsubara : PRESIDENTE DA CAMARA MUNICIPAL  
Mamoru Taroda : VICE-PRES DA CAMARA MUNICIPAL  
Tomoya Shida : 1º SECRETARIO "  
Noboru Shimamoto : 2º SECRETARIO "

Hitoshi Ono : VEREADOR A CAMARA MUNICIPAL  
Toshio Goto : " "  
Hugo Sasaki : " "  
Terutoshi Hashimoto : " "  
Hirayuki Kobayashi : " "  
Tadao Hatanaka : " "  
Atsushi Taniguchi : PRESIDENTE DA U. D. N.

# CASAS PERNAMBUCANAS

Este é o mês da campanha das  
"TOALHAS"

P/ ROSTO e BANHO

A PREÇOS NUNCA VISTOS

A BANCA DA  
TOALHA

DAS C. PERNAMBUCANAS

カ  
サ  
ス  
ペ  
ル  
ナ  
ン  
ブ  
カ  
ー  
ナ  
ス

O QUANTO ANTES VERIFIQUE NOSSOS  
PREÇOS

C. PERNAMBUCANAS

NÃO FAZ LIQUIDAÇÃO VENDE BARATO de FATO



洗面用・浴場用 タオル色々  
タオル大売出し中  
新柄のたんもの 新入荷  
前のネタンと比べて下さい 実に安  
いネタンで御用命に依っています

バス ト ス 支 店

買ったし...トラトールフォード (ガソリン用) 五四〜五八年型 三栄商店

## Aviso de Cine-Bastos

九月二十七日(木) 夜八時

東映スコープ 花と嵐とギヤング

東映ニュース第一二〇号同時上映

◎去る二十二日(土)上映中停電のためやむを得ず中止しましたが二十七日上映致します

九月二十日 日(金)夜八時

二十九日(土) 九時半

HISTORIA DA POLICIA JAPONESA

松竹大正  
天然色

妻あり子あり友ありて

佐田 三上 高千穂 筑波  
大木 津洲 桑野 乙羽

大人一〇〇〇。小人五〇〇。近代日本三十五年史

井上梅次監督作品

九月三十日(日)九時半

十月一日(月)夜八時

BALA SILENCIOSA

東映スコープ

静かなる凶弾

高倉 中原ひとみ 星美智子  
今井 久保菜穂子 藤里まゆみ

犯人は彼奴だ！だが凶器は、アリバイは？一発の拳銃に血塗られた大東京！  
東映ニュース第一二一号併映

十月七日(日)九時半

八月(月)夜八時

OMISTERIO DA ILHA

東映スコープ  
天然色

幽霊島の掟

大川橋太郎 鶴田浩二 丘さとみ  
美空ひばり 東千代之介 桜町弘子

東映ニュース

第一一八号

手練の早射ち

必殺のガンさばき

アクション時代劇

十月九日(水) 十日(木) 両夜とも八時より

日活天然色

アラブの嵐

石原と芦川

日活スコープ

抜打ち三四郎

和田浩二 笠森礼子

二本立て特別興行